



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

99 Rem. OU Adverbe, pour le pronom relatif.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

me d'abord tout le monde le prendra pour cela.

OBSERVATION.

Pour escrire purement & sans équivoque, il ne faut jamais se servir de *par ce que*, que dans le sens de *à cause que*, ou du *quia* des Latins. Au lieu de dire, *je connois par ce que vous me mandez d'un tel*, il faut dire, *je connois par les choses que vous me mandez d'un tel*.

XCIX. REMARQUE.

OU Adverbe, pour le pronom relatif.

L'Usage en est élégant, & commode, par exemple *le mauvais estat où je vous ay laissé*, est incomparablement mieux dit, que *le mauvais estat auquel je vous ay laissé*. Le pronom, *lequel*, est d'ordinaire si rude en tous ses cas, que nostre Langue semble y avoir pourveu, en nous donnant de certains mots plus doux & plus courts, pour substituer en sa place, comme *où*, en cet exemple, & *dont*, & *quoy* en une infinité de rencontres, ainsi qu'il se voit dans les Remarques de ces mots là.

OBSER-

OBSERVATION.

ON ne dit point, *le mauvais estat auquel je vous ay laissé*, l'Usage a reçu où en la place du pronom relatif *auquel*, & non seulement on dit fort bien, *l'estat où je suis*, *la maison où il demeure*, mais encore, *la felicité où il aspire*, quoy qu'on puisse dire aussi, *la felicité à laquelle il aspire*, mais *l'estat dans lequel je suis*, & *la maison dans laquelle je demeure*, sont des manieres de parler dont personne ne se sert.

C. REMARQUE.

Quoy que.

IL faut prendre garde de ne le mettre jamais apres *que*, comme, *je vous assure que quoy que je vous aime*, &c. à cause de la cacophonie, il faut dire, *que bien que*, ou *qu'encore que*, qui est peut-estre plus doux, n'y ayant qu'un *que*, entier.

OBSERVATION.

CETTE Remarque ne regarde que le soin qu'il faut avoir d'éviter tout ce qui est trop rude à l'oreille. *Quoy que* est une tres-bonne façon de parler, mais il est certain qu'en disant, *bien que* au lieu de *quoy que*, on rend la phrase moins rude.